

NOTARY PUBLIC 溫公證人
ordon W. Cumyow
501 Main St.
片打街由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

HUGO C. ORRE
曉哥·柯氏
水暖汽 承接修理與安裝。各種熱水爐。煤油與煤氣。電力。抽水機。清潔水。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 A. 5-0695, MU. 4-2917

館相影藝伯
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU. 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710
結婚照相 家庭照相 護照照相 僑胞晚上惠顧 請先電約 備有新穎禮服方便顧客

何雅慈油色
一舖屋內外油漆。經豐富。設備足。電話 253-8345 地址：細街五五〇號

廠麵東廣
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗麵 炸麵 麵粉 全蛋干麵 淨干麵 銀絲炒麵
零售發行 歡迎索辦

司公頓伊埠雲
THE T. EATON CO. LIMITED
君在伊頓百貨公司交易 值得伊頓之著名担保貨 物包令滿意 否則原銀奉 回所滿意者 即其價值貨 質價值與服 務等是也與 伊頓交易最 得君的信心

CHINA TODAY NEWS
報費全年十元。兩年三十元。
459 E. Hastings St. Vancouver, 4, B.C.

旅加華僑英文刊物
「華埠雜誌」月刊
報導全加華僑消息。登載全球華僑活動。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最善媒介。英文並淺。所費無幾。值得訂閱。

新邊麵麵
新美鮮味
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E. Vancouver 4, B.C. MU 4-0821 苗曹 四-〇八二一

廠造製味臘榮榮
臘味專家 精製臘味 批發全球 價目印備 函索即奉
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E. Vancouver 4, B.C. MU 4-0821 苗曹 四-〇八二一

司公華強
KENWARD CO.
631 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C. 苗三-一號哥林比亞街 電話 MU. 4-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO. LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B.C.
VALANT, PLYMOUTH, CHRYSLER-IMPERIAL, FARGO TRUCKS, HILLMAN-ALPINE
H. Harry Tuiy TR 6-9211 住宅電話 TR 6-6289

廣珍
首飾鋪
Kwong Chih Ho Co. Ltd. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B.C.

髮88公司
專辦大宗 中國絲髮男女衣 雲肩繡及水松名 貴宮燈家具漆梳 鑲寶石有盡其目 錄印便函索即奉
電話 MU 3-4929

CHINESE HERBS
111 Lorne St. Perry Rooms, RM. 110 KAMLOOPS, B.C. CANADA
調理中西。男女兒童。內外全科。男婦科。陽壯陰強。移轉造化。生育兒女。乃人之倫。欲得此理。信者得救。經信自誤。又信何理。何醫能理。難症難癒。軟堅癥結。不須用刀。藥到病除。西人理盡。見盡無術。然之求理。理此病人。腫脹痛癢。水氣血腫。胡尿吐氣。皮膚百病。小腸氣症。腎虛核腫。疝氣疝。耳口舌。心肝肺腫。痔瘡瘻。耳口舌。心肝肺腫。醫父母心。非利人錢。先惠二元。空到不答。羊毛券每員壹元。男婦虛弱失去健全。來函求理小心調治。自然見功。從心所欲。請函索。

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St., 門牌四二六號 電話 MU 4-3526
代理人壽保險 火燭燕梳等 僑胞如有委託 服務週到

局藥西中堂濟廣
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E. Vancouver 4, B.C. 電話 MU 1-8613
◎本店專營 中西著名生 藥材各項 兼接製膏丹 丸散快捷妥 當遠近光顧 無任歡迎 中醫林仕宜 專醫跌打外科

司公限有興泰
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada 電話 MU 4-1028

司公華發元
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. VANCOUVER, 4, B.C. 新電話 682-6574 682-6575

中華民國五十三年 卡城民治黨職員表
主席 張振發 黃寶琛
執行委員 張振發 黃寶琛 黃開強 黃樹山 黃樹璋 黃樹璋
秘書 黃開強 黃樹山 黃樹璋
財政 黃開強 黃樹山 黃樹璋
查數 黃開強 黃樹山 黃樹璋
調查 黃開強 黃樹山 黃樹璋
文書 黃開強 黃樹山 黃樹璋
庶務 黃開強 黃樹山 黃樹璋
監事 黃開強 黃樹山 黃樹璋
候補監事 黃開強 黃樹山 黃樹璋
候補委員 黃開強 黃樹山 黃樹璋
候補秘書 黃開強 黃樹山 黃樹璋
候補財政 黃開強 黃樹山 黃樹璋
候補查數 黃開強 黃樹山 黃樹璋
候補調查 黃開強 黃樹山 黃樹璋
候補文書 黃開強 黃樹山 黃樹璋
候補庶務 黃開強 黃樹山 黃樹璋

唐山生薑
石斑咸魚
腰帶紅魚
本土苦瓜 園口瓜菜
鮮肉燒臘 大幫批發
專車送貨 快捷妥當

帆船牌
絲苗米王
新米！軟滑適口，保證！好煮好飯。
「請吃」

卡城建樓社職員表
民國五十三年
社長 余鴻恩 黃開強
副社長 黃樹山 黃樹璋
秘書 黃開強 黃樹山 黃樹璋
財政 黃開強 黃樹山 黃樹璋
查數 黃開強 黃樹山 黃樹璋
調查 黃開強 黃樹山 黃樹璋
文書 黃開強 黃樹山 黃樹璋
庶務 黃開強 黃樹山 黃樹璋
監事 黃開強 黃樹山 黃樹璋
候補監事 黃開強 黃樹山 黃樹璋
候補委員 黃開強 黃樹山 黃樹璋
候補秘書 黃開強 黃樹山 黃樹璋
候補財政 黃開強 黃樹山 黃樹璋
候補查數 黃開強 黃樹山 黃樹璋
候補調查 黃開強 黃樹山 黃樹璋
候補文書 黃開強 黃樹山 黃樹璋
候補庶務 黃開強 黃樹山 黃樹璋

紀經漢黃
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave. Vancouver 4, B.C.
代理 老幼人壽燕梳 各種火燭保險 買賣營業經紀 會計文房事務 填報入息稅紙 中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
舖位兩間。另舖尾有屋一大間。座落繁盛商區。舖及屋俱已賃出賃客。生意平穩。入息可有把握。全價只售一萬五千元。意欲投資者請詢問吳榮順或林昌定然詳細答覆。
△附設買賣樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工業業出賃請留意焉
吳國華辦事處啓

保護你的重要文件
△用巴拉斯的質料
本報特置新式機具。能以製造質料(巴拉斯)的 Plastic 即透明化學質料。將重要文件、入籍紙、出世紙、證書、相片、餐紙、行情單等。底面包裹保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文更改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。
本報承接印各種中西文件
The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations, 帖謝, 帖請種各, 片名, 賤信字凸文英